

32002D0871

L 300/42

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

5.11.2002

KOMISJONI OTSUS,
17. oktoober 2002,
millega moodustatakse söetööstusele antavat riigiabi käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1407/2002
kohaldamiseks vajaliku teabe edastamise ühine raamistik

(teatavaks tehtud numbri K(2002) 3783 all)

(2002/871/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

Artikkel 1

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1407/2002, mis käsitleb söetööstusele antavat riigiabi, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 12,

Käesolevat otsust kohaldatakse juhul, kui liikmesriigid teavad sulgemiskavadest ja/või söevarude kättesaadavuse tagamise tegevuskavadest, neis kavades tehtavatest muudatustest ning finantsmeetmetest, mida liikmesriigid kavatsevad tootmisaasta jooksul söetööstuse huvides võtta.

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 kohaselt hindab komisjon liikmesriikide poolt teatavaks tehtud meetmeid, mis on seotud söetööstusele antava abiga, ning teeb otsuse nende nõuetele vastavuse kohta.
- (2) Sel eesmärgil peavad liikmesriigid teatama komisjonile iga-aastasest rahalisest toetusest, mida nad kavatsevad tootmisaasta jooksul söetööstusele anda. Nad peavad määratlema selle toetuse laadi, lähtudes määruses (EÜ) nr 1407/2002 nimetatud abivormidest. Nad esitavad komisjonile kõik tootmiskulude arvutamiseks vajalikud andmed ning teabe nende andmete seotuse kohta komisjonile teatavaks tehtud kavadega, eriti sulgemiskavadega ja/või söevarude kättesaadavuse tagamise tegevuskavadega.
- (3) Selleks, et hinnata vastavust abi andmise tingimustele ja kriteeriumidele, peab komisjoni käsutuses olema üksikasjalik, võrreldav ja kontrollitav teave. Seepärast tuleb luua ühine raamistik, mille kohaselt liikmesriigid teavad sulgemiskavadest ja/või söevarude kättesaadavuse tagamise tegevuskavadest ning söetööstusele antavast abist.
- (4) 2001. vaatlusaastat käsitleva teabe edastamisel tuleb arvesse võtta komisjoni 28. detsembri 1993. aasta otsust nr 3632/93/ESTÜ, ⁽²⁾

Artikkel 2

Käesoleva otsuse kohaldamisel tähendab "tootmisüksus" maa all ja maa peal asuvaid söetootmisettevõtteid ja seotud rajatisi, mis suudavad toota toorsütt teistest tootmisüksustest sõltumatult, järgides kaevandustööstuse ohutus- ja tervishoiunõudeid käsitlevaid asjaomase liikmesriigi õigusakte.

Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 2 punktides e ja f määratletud "tootmiskulud" ja "käsiloleva tootmisega seotud kaod" arvutatakse iga tootmisüksuse kohta.

Artikkel 3

Selleks, et komisjon saaks hinnata vastavust määruse (EÜ) nr 1407/2002 artiklis 4 ja artikli 5 lõikes 3 sätestatud tingimustele ja kriteeriumidele, peavad liikmesriigid esitama kõnealuse määruse artikli 9 lõikes 4 ning artikli 9 lõike 6 punktides b, c, e ja f osutatud teabe, kasutades järgmisi vorme:

- a) maa all asuvate tootmisüksuste puhul käesoleva otsuse I lisas esitatud vormid A.1 ja B.1;
- b) maa peal asuvate tootmisüksuste puhul käesoleva otsuse II lisas esitatud vormid A.2 ja B.2.

⁽¹⁾ EÜT L 205, 2.8.2002, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 329, 31.12.1993, lk 12.

Artikkel 4

Selleks, et komisjon saaks hinnata vastavust määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 5 lõikes 2 sätestatud tingimustele ja kriteeriumidele, peavad liikmesriigid esitama kõnealuse määruse artikli 9 lõikes 5 osutatud teabe, kasutades järgmisi vorme:

- a) maa all asuvate tootmisüksuste puhul käesoleva otsuse I lisas esitatud vorm A.1 ja III lisas esitatud vorm D;
- b) maa peal asuvate tootmisüksuste puhul käesoleva otsuse II lisas esitatud vorm A.2 ja III lisas esitatud vorm D.

Artikkel 5

Selleks, et komisjon saaks hinnata järgneval tootmisaastal söötööstuse huvides võetavaid finantsmeetmeid, peavad liikmesriigid esitama määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 9 lõikes 10 osutatud teabe, kasutades järgmisi vorme:

- a) maa all asuvate tootmisüksuste puhul käesoleva otsuse I lisas esitatud vormid B.1 ja C.1;
- b) maa peal asuvate tootmisüksuste puhul käesoleva otsuse II lisas esitatud vormid B.2 ja C.2.

Artikkel 6

Vabas vormis esitatakse järgmine teave:

- a) teave kulude kohta, mis kavatakse katta määruse (EÜ) nr 1407/2002 artiklis 7 osutatud abist, vastavalt kõnealuse määruse lisas määratletud kulukategooriatele;
- b) kõnealuse määruse artikli 9 lõikes 2, artikli 9 lõike 6 punktides a, d ja g ning artikli 9 lõikes 7 osutatud teave.

Artikkel 7

Dokumendid, mis siseriiklikud ametiasutused on saanud või koostanud käesoleva otsuse rakendamisel, koondatakse siseriiklikesse talitustesse ning neid hoitakse komisjoni käsutuses.

Artikkel 8

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 17. oktoober 2002

Komisjoni nimel

asepresident

Loyola DE PALACIO

I LISA

VORM A.1

Teave 2001. tootmisaasta kohta

Riik:

Sõekaevandusala:

Ettevõtja:

Maa all asuv tootmisüksus:

(i) Otsuse nr 3632/93/ESTÜ artikkel 3 ⁽¹⁾(ii) Otsuse nr 3632/93/ESTÜ artikkel 4 ⁽¹⁾

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Tootmisaasta 2001
1. ÜLDTEAVE	
(a) maa-alune tootmine (1 000 sõekvivalendi tonni ⁽²⁾)
(b) toodang (sõekvivalendi tonn/inimaasta)
(c) keskmine miinimumkütteväärtus (GJ/tonn) ⁽³⁾
(d) (i) keskmine töötajate arv: maa all
(ii) keskmine töötajate arv: kokku
2. TOOTMISKULUD	
(a) tööjõukulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(b) materjalikulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(c) otsene kulum (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(d) kapitalihaldus (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(e) kättetoimetamise kohta transportimise kulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(f) söetootmisettevõtte üldkulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(g) muud kulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(h) tarnekulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta) ⁽⁴⁾
(kaasa arvatud punktid 2(a)–2(g))
— selliste kulude mahaarvamised, mis kuuluvad punktides 2a)–2g) esitatud summade hulka, kuid ei ole seotud käsiloleva tootmisega (ümberkorralduskulud, varasemast tegevusest tulenevad kohustused, muud erandlikud kulud), olenemata sellest, kas need kaetakse otsuse nr 3632/93/ESTÜ artiklis 5 sätestatud abist	
(i) varasemast tegevusest tulenevad kohustused ja ümberkorralduskulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(j) muud kulud (täpsustada) (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
— punktides 2a)–2g) esitatud summade hulka kuuluvate kulude mahaarvamised, mis kaetakse otsuse nr 3632/93/ESTÜ artiklites 6 ja 7 sätestatud abist	
(k) abi uurimis- ja arendustegevuseks (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(l) keskkonnakaitseabi (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(m) mahaarvamised kokku (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(kaasa arvatud punktid 2(i)–2(l))
(n) käsiloleva tootmisega seotud kulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(punkt 2h), millest arvatakse maha punkt 2(m))

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.⁽²⁾ Sõekvivalendi tonn (tce).⁽³⁾ 1 sõekvivalendi tonn = 29,302 GJ/tonn⁽⁴⁾ Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete kohaselt.

VORM B.1

Prognoosid

(Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikkel 4 või artikli 5 lõige 3)

Tootmisaasta:

Riik:

Sõekaevandusala:

Ettevõtja:

Maa all asuv tootmisüksus:

(i) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikkel 4 ⁽¹⁾(ii) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 5 lõige 3 ⁽¹⁾

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Vaatlusaasta (N-1)	Prognoosiaasta (N) ⁽²⁾
1. ÜLDTEAVE		
(a) maa-alune tootmine (1 000 sõeekvivalendi tonni ⁽³⁾)
(b) toodang (sõeekvivalendi tonn/inimaasta)
(c) keskmine miinimumkütteväärtus (GJ/tonn) ⁽⁴⁾
(d) (i) keskmine töötajate arv: maa all
(ii) keskmine töötajate arv: kokku
2. TOOTMISKULUD		
(a) tööjõukulud (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(b) materjalikulud (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(c) otsene kulum (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(d) kapitalihaldus (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(e) kätetoimetamise kohta transportimise kulud (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(f) söetootmisettevõtte üldkulud (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(g) muud kulud (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(h) tootmiskulud (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta) ⁽⁵⁾
(kaasa arvatud punktid 2(a)–2(g))		
— selliste kulude mahaarvamised, mis kuuluvad punktides 2a)–2g) esitatud summade hulka, kuid ei ole seotud käsiloleva tootmisega (ümberkorralduskulud, varasemast tegevusest tulenevad kohustused, muud erandlikud kulud), olenemata sellest, kas need kaetakse määruse (EÜ) nr 1407/2002 artiklis 7 sätestatud abist		
(i) varasemast tegevusest tulenevad kohustused ja ümberkorralduskulud (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(j) muud kulud (täpsustada) (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
— punktides 2a)–2g) esitatud summade hulka kuuluvate kulude mahaarvamised, olenemata sellest, kas need kaetakse abist, mida määruses (EÜ) nr 1407/2002 sätestatud abi ei hõlma ⁽⁶⁾		
(k) abi uurimis- ja arendustegevuseks (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)
(l) keskkonnakaitseabi (toodetud sõeekvivalendi tonni kohta)

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Vaatlusaasta (N-1)	Prognoosiaasta (N) ⁽²⁾
(m) koolitusabi (toodetud söekvivalendi tonni kohta)		
(n) mahaarvamised kokku (toodetud söekvivalendi tonni kohta) (kaasa arvatud punktid 2(i)–2(m))		
(o) käsiloleva tootmisega seotud kulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta) (punkt 2h), millest arvatakse maha punkt 2(n))		
3. TARNED JA VASTUVÕTMINE		
— tarneid käsitlev eriteave (1 000 söekvivalendi tonni kohta):		
— tarded koksitahastesse		
— otsetarned kõrgahjudesse		
— tarded soojuselektrijaamadesse, sealhulgas soojuse ja elektri koostootmine		
— muud tarded		
— varude muutus: + varude kasv – varude vähenemine		
(a) kokku (1 000 söekvivalendi tonni kohta)		
— vastuvõtmine söekvivalendi tonni kohta 7 seoses järgmiste tarnetega:		
— tarded koksitahastesse		
— otsetarned kõrgahjudesse		
— tarded soojuselektrijaamadesse, sealhulgas soojuse ja elektri koostootmine		
— muud tarded		
(b) vastuvõtmine müüdü söekvivalendi tonni kohta		
(c) varude muutuse väärtus söekvivalendi tonni kohta		
(d) vastuvõtmised kokku (toodetud söekvivalendi tonni kohta) ⁽⁸⁾		
4. ABIKÕBLIKUD KAOD		
Abikõblikud kaod toodetud söekvivalendi tonni kohta (arvutatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 4 punktile b)		
5. MÄÄRUSE (EÜ) nr 1407/2002 i) ARTIKLI 4 ⁽¹⁾ / ii) ARTIKLI 5 LÕIKE 3 ⁽¹⁾ ALUSEL KAVANDATAV ABI		
(a) kavandatav abi (toodetud söekvivalendi tonni kohta)		
(b) tootmisaastaks kavandatava abi kogusumma		

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

⁽²⁾ Käesoleva otsuse artiklis 3 sätestatud teabe osas tähendab "prognoosiaasta" kõiki sulgemiskavasse ja/või sõevarude kättesaadavuse tagamise tegevuskavasse kuuluvaid aastaid. Käesoleva otsuse artiklis 5 sätestatud teabe osas tähendab "prognoosiaasta" aastat, millega seoses abist teatatakse.

⁽³⁾ Söekvivalendi tonn (tce).

⁽⁴⁾ 1 söekvivalendi tonn = 29,302 GJ/tonn

⁽⁵⁾ Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete ja määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 2 punkti c kohaselt.

⁽⁶⁾ Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 3 lõikega 1.

⁽⁷⁾ Kogu otsese ja kaudse abi netosumma.

⁽⁸⁾ Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete kohaselt.

VORM C.1

Tegelikud andmed

(Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikkel 4 või artikli 5 lõige 3)

Tootmisaasta:

Riik:

Söökaevandusala:

Ettevõtja:

Maa all asuv tootmisüksus:

(i) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikkel 4 ⁽¹⁾(ii) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 5 lõige 3 ⁽¹⁾

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Tootmisaasta	
	Proгноосid (vorm B.1)	Tegelikud andmed
1. ÜLDTEAVE		
(a) maa-alune tootmine (1 000 söekvivalendi tonni) ⁽²⁾
(b) toodang (söekvivalendi tonn/inimaasta)
(c) keskmine miinimumkütteväärtus (GJ/tonn) ⁽³⁾
(d) (i) keskmine töötajate arv: maa all
(ii) keskmine töötajate arv: kokku
2. TOOTMISKULUD		
(a) tööjõukulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(b) materjalikulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(c) otsene kulum (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(d) kapitalihaldus (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(e) kättetoimetamise kohta transportimise kulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(f) söetootmisettevõtte üldkulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(g) muud kulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(h) tootmiskulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta) ⁽⁴⁾		
(kaasa arvatud punktid 2(a)–2(g))
— selliste kulude mahaarvamised, mis kuuluvad punktides 2a)–2g) esitatud summade hulka, kuid ei ole seotud tootmisega (ümberkorralduskulud, varasemast tegevusest tulenevad kohustused, muud erandlikud kulud), olenemata sellest, kas need kaetakse määruse (EÜ) nr 1407/2002 artiklis 7 sätestatud abist
(i) varasemast tegevusest tulenevad kohustused ja ümberkorralduskulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(j) muud kulud (täpsustada) (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
— punktides 2a)–2g) esitatud summade hulka kuuluvate kulude mahaarvamised, olenemata sellest, kas need kaetakse abist, mida määruses (EÜ) nr 1407/2002 sätestatud abi ei hõlma ⁽⁵⁾
(k) abi uurimis- ja arendustegevuseks (toodetud söekvivalendi tonni kohta)

Teave esitatud: i) riigi vääringus (1) / ii) eurodes (1)	Tootmisaasta	
	Prognoosid (vorm B.1)	Tegelikud andmed
(l) keskkonnakaitseabi (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(m) koolitusabi (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(n) mahaarvamised kokku (toodetud söekvivalendi tonni kohta) (kaasa arvatud punktid 2(i)–2(m))
(o) käsiloleva tootmisega seotud kulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta) (punkt 2h), millest arvatakse maha punkt 2(n))
3. TARNED JA VASTUVÕTMINE		
— tarneid käsitlev eriteave (1 000 söekvivalendi tonni kohta):		
— tarded koksitahastesse
— otsetarned kõrgahjudesse
— tarded soojuselektrijaamadesse, sealhulgas soojuse ja elektri koostootmine
— muud tarded
— varude muutus: + varude kasv – varude vähenemine
(a) kokku (1 000 söekvivalendi tonni kohta)
— vastuvõtmine söekvivalendi tonni kohta (6) seoses järgmistega:		
— tarded koksitahastesse
— otsetarned kõrgahjudesse
— tarded soojuselektrijaamadesse, sealhulgas soojuse ja elektri koostootmine
— muud tarded
(b) vastuvõtmine müüdü söekvivalendi tonni kohta
(c) varude muutuse väärtus söekvivalendi tonni kohta
(d) vastuvõtmised kokku (toodetud söekvivalendi tonni kohta) (7)
4. ABIKÕBLIKUD KAOD		
Abikõblikud kaod toodetud söekvivalendi tonni kohta (arvutatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 4 punktile b)
5. MÄÄRUSE (EÜ) nr 1407/2002 i) ARTIKLI 4 (1) / ii) ARTIKLI 5 LÕIKE 3 (1) ALUSEL KAVANDATAV ABI		
(a) kavandatav abi (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(b) tootmisaastaks antava abi kogusumma

(1) Mittevajalik maha tõmmata.

(2) Söekvivalendi tonn (tce).

(3) 1 söekvivalendi tonn = 29,302 GJ/tonn

(4) Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete ja määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 2 punkti e kohaselt.

(5) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 3 lõikega 1.

(6) Kogu otsese ja kaudse abi netosumma.

(7) Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete kohaselt.

II LISA

VORM A.2

Teave 2001. tootmisaasta kohta

Riik:

Söekaevandusala:

Ettevõtja:

Maa peal asuv tootmisüksus:

(i) Otsuse nr 3632/93/ESTÜ artikkel 3 ⁽¹⁾(ii) Otsuse nr 3632/93/ESTÜ artikkel 4 ⁽¹⁾

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Tootmisaasta 2001
1. ÜLDTEAVE	
(a) tootmine pealmaakaevandustes (1 000 söekvivalendi tonni) ⁽²⁾
(b) toodang (söekvivalendi tonn/inimaasta)
(c) keskmine miinimumkütteväärtus (GJ/tonn) ⁽³⁾
(d) (ii) keskmine töötajate arv: kokku
2. TOOTMISKULUD	
(a) geoloogiline luure ja uuringud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(b) toodang (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(c) sisetranspordikulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(d) märgrikastamine, tüki suuruse järgi sortideks jaotamine ja kättetoimetamise kohta transportimine (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(e) mäeeraldise teenindusmaa korrastamine (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(f) teenused ja muud kulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(g) söetootmisettevõtte üldkulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(h) tootmiskulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta) ⁽⁴⁾
(kaasa arvatud punktid 2(a)–2(g))
— selliste kulude mahaarvamised, mis kuuluvad punktides 2a)–2g) esitatud summade hulka, kuid ei ole seotud käsiloleva tootmisega (ümberkorralduskulud, varasemast tegevusest tulenevad kohustused, muud erandlikud kulud), olenemata sellest, kas need kaetakse otsuse nr	
(i) varasemast tegevusest tulenevad kohustused ja ümberkorralduskulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(j) muud kulud (täpsustada) (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
— punktides 2a)–2g) esitatud summade hulka kuuluvate kulude mahaarvamised, mis kaetakse otsuse nr 3632/93/ESTÜ artiklites 6 ja 7 sätestatud abist	
(k) abi uurimis- ja arendustegevuseks (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(l) keskkonnakaitseabi (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(m) mahaarvamised kokku (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(kaasa arvatud punktid 2i)–2l))
(n) käsiloleva tootmisega seotud kulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(punkt 2h), millest arvatakse maha punkt 2(m))

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.⁽²⁾ Söekvivalendi tonn (tce).⁽³⁾ 1 söekvivalendi tonn = 29,302 GJ/tonn⁽⁴⁾ Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete kohaselt.

VORM B.2

Prognoosid

(Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikkel 4 või artikli 5 lõige 3)

Tootmisaasta:

Riik:

Sõekaevandusala:

Ettevõtja:

Maa peal asuv tootmisüksus:

(i) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikkel 4 ⁽¹⁾(ii) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 5 lõige 3 ⁽¹⁾

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Vaatlusaasta (N-1)	Prognoosiaasta (N) ⁽²⁾
1. ÜLDTEAVE		
(a) tootmine pealmaakaevandustes (1 000 sõekvivalendi tonni) ⁽³⁾
(b) toodang (sõekvivalendi tonn/inimaasta)
(c) keskmine miinimumkütteväärtus (GJ/tonn) ⁽⁴⁾
(d) keskmine töötajate arv: kokku
2. TOOTMISKULUD		
(a) geoloogiline luure ja uuringud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(b) toodang (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(c) sisetranspordikulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(d) märgrikastamine, tüki suuruse järgi sortideks jaotamine ja kättetoimetamise kohta transportimine (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(e) mäeeraldise teenindusmaa korrastamine (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(f) teenused ja muud kulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(g) söetootmisettevõtte üldkulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(h) tootmiskulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta) ⁽⁵⁾
(kaasa arvatud punktid 2(a)–2(g))
— selliste kulude mahaarvamised, mis kuuluvad punktides 2(a)–2(g) esitatud summade hulka, kuid ei ole seotud käsiloleva tootmisega (ümberkorralduskulud, varasemast tegevusest tulenevad kohustused, muud erandlikud kulud), olenemata sellest, kas need kaetakse määruse (EÜ) nr 1407/2002 artiklis 7 sätestatud abist
(i) varasemast tegevusest tulenevad kohustused ja ümberkorralduskulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(j) muud kulud (täpsustada) (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
— punktides 2(a)–2(g) esitatud summade hulka kuuluvate kulude mahaarvamised, olenemata sellest, kas need kaetakse abist, mida määruses (EÜ) nr 1407/2002 sätestatud abi ei hõlma ⁽⁶⁾
(k) abi uurimis- ja arendustegevuseks (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(l) keskkonnakaitseabi (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Vaatlusaasta (N-1)	Prognoosiaasta (N) ⁽²⁾
(m) koolitusabi (toodetud söekvivalendi tonni kohta) (n) mahaarvamised kokku (toodetud söekvivalendi tonni kohta) (kaasa arvatud punktid 2(i)–2(m)) (o) käsiloleva tootmisega seotud kulud (toodetud söekvivalendi tonni kohta) (punkt 2h), millest arvatakse maha punkt 2(n))
3. TARNED JA VASTUVÕTMINE		
— tarneid käsitlev eriteave (1 000 söekvivalendi tonni kohta): — tarned koksitahastesse — otsetarned kõrgahjudesse — tarned soojuselektrijaamadesse, sealhulgas soojuse ja elektri koostootmine — muud tarned — varude muutus: + varude kasv – varude vähenemine
(a) kokku (1000 söekvivalendi tonni kohta) — vastuvõtmine söekvivalendi tonni kohta ⁽⁷⁾ seoses järgmistega: — tarned koksitahastesse — otsetarned kõrgahjudesse — tarned soojuselektrijaamadesse, sealhulgas soojuse ja elektri koostootmine — muud tarned
(b) vastuvõtmine müüdü söekvivalendi tonni kohta
(c) varude muutuse väärtus söekvivalendi tonni kohta
(d) vastuvõtmised kokku (toodetud söekvivalendi tonni kohta) ⁽⁸⁾
4. ABIKÕBLIKUD KAOD		
Abikõblikud kaod toodetud söekvivalendi tonni kohta (arvutatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 4 punktile b)
5. MÄÄRUSE (EÜ) nr 1407/2002 i) ARTIKLI 4 ⁽¹⁾ / ii) ARTIKLI 5 LÕIKE 3 ⁽¹⁾ ALUSEL KAVANDATAV ABI		
(a) kavandatav abi (toodetud söekvivalendi tonni kohta)
(b) tootmisaastaks kavandatava abi kogusumma

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

⁽²⁾ Käesoleva otsuse artiklis 3 sätestatud teabe osas tähendab "prognoosiaasta" kõiki sulgemiskavasse ja/või söevarude kättesaadavuse tagamise tegevuskavasse kuuluvaid aastaid. Käesoleva otsuse artiklis 5 sätestatud teabe osas tähendab "prognoosiaasta" aastat, millega seoses abist teatatakse.

⁽³⁾ Söekvivalendi tonn (tce).

⁽⁴⁾ 1 söekvivalendi tonn = 29,302 GJ/tonn

⁽⁵⁾ Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete ja määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 2 punkti e kohaselt.

⁽⁶⁾ Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 3 lõikega 1.

⁽⁷⁾ Kogu otsese ja kaudse abi netosumma.

⁽⁸⁾ Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete kohaselt.

VORM C.2

Tegelikud andmed

(Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikkel 4 või artikli 5 lõige 3)

Tootmisaasta:

Riik:

Sõekaevandusala:

Ettevõtja:

Maa peal asuv tootmisüksus:

(i) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikkel 4 ⁽¹⁾(ii) Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 5 lõige 3 ⁽¹⁾

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Tootmisaasta	
	Prognoosid (vorm B.1)	Tegelikud andmed
1. ÜLDTEAVE		
(a) tootmine pealmaakaevandustes (1 000 sõekvivalendi tonni) ⁽²⁾
(b) toodang (sõekvivalendi tonn/aasta/inimene)
(c) keskmine miinimumkütteväärtus (GJ/tonn) ⁽³⁾
(d) keskmine töötajate arv: kokku
2. TOOTMISKULUD		
(a) geoloogiline luure ja uuringud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(b) toodang (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(c) sisetranspordikulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(d) märgrikastamine, tüki suuruse järgi sortideks jaotamine ja kättetoimetamise kohta transportimine (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(e) mäeeraldise teenindusmaa korrastamine (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(f) teenused ja muud kulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(g) söetootmisettevõtte üldkulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(h) tootmiskulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta) ⁽⁴⁾		
(kaasa arvatud punktid 2(a)–2(g))
— selliste kulude mahaarvamised, mis kuuluvad punktides 2(a)–2(g) esitatud summade hulka, kuid ei ole seotud käsiloleva tootmisega (ümberkorralduskulud, varasemast tegevusest tulenevad kohustused, muud erandlikud kulud), olenemata sellest, kas need kaetakse määruse (EÜ) nr 1407/2002 artiklis 7 sätestatud abist		
(i) varasemast tegevusest tulenevad kohustused ja ümberkorralduskulud (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
(j) muud kulud (täpsustada) (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)
— punktides 2(a)–2(g) esitatud summade hulka kuuluvate kulude mahaarvamised, olenemata sellest, kas need kaetakse abist, mida määruses (EÜ) nr 1407/2002 sätestatud abi ei hõlma ⁽⁵⁾		
(k) abi uurimis- ja arendustegevuseks (toodetud sõekvivalendi tonni kohta)

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ / ii) eurodes ⁽¹⁾	Tootmisaasta	
	Prognosid (vorm B.1)	Tegelikud andmed
(l) keskkonnakaitseabi (toodetud söeekvivalendi tonni kohta)
(m) koolitusabi (toodetud söeekvivalendi tonni kohta)
(n) mahaarvamised kokku (toodetud söeekvivalendi tonni kohta) (kaasa arvatud punktid 2(i)–2(m))
(o) tootmisega seotud kulud (toodetud söeekvivalendi tonni kohta) (punkt 2h), millest arvatakse maha punkt 2(n))
3. TARNED JA VASTUVÕTMINE		
— tarneid käsitlev eriteave (1 000 söeekvivalendi tonni kohta):		
— tarded koksitahastesse
— otsetarned kõrgahjudesse
— tarded soojuselektrijaamadesse, sealhulgas soojuse ja elektri koostootmine
— muud tarded
— varude muutus: + varude kasv – varude vähenemine
(a) kokku (1 000 söeekvivalendi tonni kohta)
— vastuvõtmine söeekvivalendi tonni kohta 6 seoses järgmiste tarnetega:		
— tarded koksitahastesse
— otsetarned kõrgahjudesse
— tarded soojuselektrijaamadesse, sealhulgas soojuse ja elektri koostootmine
— muud tarded
(b) vastuvõtmine müüdü söeekvivalendi tonni kohta
(c) varude muutuse väärtus söeekvivalendi tonni kohta
(d) vastuvõtmised kokku (toodetud söeekvivalendi tonni kohta) ⁽⁷⁾
4. ABIKÕBLIKUD KAOD		
Abikõblikud kaod toodetud söeekvivalendi tonni kohta (arvutatakse vastavalt määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 4 punktile b)
5. MÄÄRUSE (EÜ) nr 1407/2002 i) ARTIKLI 4 ⁽¹⁾ / ii) ARTIKLI 5 LÕIKE 3 ⁽¹⁾ ALUSEL KAVANDATAV ABI		
(a) kavandatav abi (toodetud söeekvivalendi tonni kohta)
(b) tootmisaastaks antava abi kogusumma

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

⁽²⁾ Söeekvivalendi tonn (tce).

⁽³⁾ 1 söeekvivalendi tonn = 29,302 GJ/tonn

⁽⁴⁾ Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete ja määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 2 punkti e kohaselt.

⁽⁵⁾ Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 3 lõikega 1.

⁽⁶⁾ Kogu otsese ja kaudse abi netosumma.

⁽⁷⁾ Söetootmisettevõtete ühenduste poolt komisjonile esitatud kvartaalsete kuluaruannete kohaselt.

III LISA

VORM D

Teave investeeringute kohta

(Määruse (EÜ) nr 1407/2002 artikli 5 lõige 2)

Riik:

Sõekaevandusala:

Ettevõte:

Tootmisüksus:

Kas tootmisüksusele on juba otsuse nr 3632/93/ESTÜ alusel abi antud?

.....

— Kui vastus on jaatav, märkida abi liik.

Teave esitatud: i) riigi vääringus ⁽¹⁾ ii) eurodes ⁽¹⁾

1. KULUD

A. Allmaakaevõõned

- (a) avamiskaevõõned
- (b) liikumisteed ja muud infrastruktuuritööd
- (c) mehaanilised seadmed
 - (i) kaevandamine ja tugirajatised
 - (ii) veokäikude rajamine
 - (iii) transport
- (d) moodne haldus
 - (kaugseire, teabevahetus, andmehaldus)
- (e) pesemisruumid ja maapealsed rajatised

B. Karjäärid

- (a) maa-alad ja sissepääsudega seotud tööd
- (b) masinad
- (c) veokäikude rajamine

C. Kokku

- sealhulgas abisumma:

⁽¹⁾ Mittevajalik maha tõmmata.

	Eeldatav netootodang koos investeeringutega									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Kokku
2. INVESTEERIMISKULUD										
A. Allmaakaevöönded										
(a) Avamiskaevöönded										
(b) Liikumisteed ja muud infrastruktuuritööd										
(c) Mehaanilised seadmed										
(i) kaevandamine ja tugirajatised										
(ii) veokäikude rajamine										
(iii) transport										
(d) Moodne haldus										
(kaugseire, teabevahetus, andmehaldus)										
(e) Pesemisruumid ja maapealsed rajatised										
B. Karjäärid										
(a) Maa-alad ja sissepääsudega seotud tööd										
(b) Masinad										
(c) Veokäikude rajamine										
Kokku										
3. ANTUD ABI										
	Aasta									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Kokku
4. TOOTMISE SUUNDUMUS (TUHANDETES SÖEKVIVALENDI TONNIDES ⁽¹⁾) JA TOOTMISKULUD (SÖEKVIVALENDI TONNI KOHTA)										
	Aasta									
	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Kokku
(a) Eeldatav netootodang ilma investeeringuteta										
(b) Eeldatav netootodang koos investeeringutega										
(c) Eeldatavad tootmiskulud ilma investeeringuteta										
(d) Eeldatavad tootmiskulud koos investeeringutega										

(1) Söekvivalendi tonn. (tce).

6. ÄRIPLAAN JA RAHASTAMISKAVA (mis tõendavad, et investeerimisprojektile antav abi tagab tootmisüksuse majandusliku elujõulisuse)
